Letter of Congratulations from H.E. Kowang Ian Tung

January 4th, 1846

When at the Ocean of Pehli we were in the same ship of state, which has delighted and will delight my whole life, and at the Queen of Fiechees we drank wine together and availed ourselves of an opportunity of free interchange of sentiments of friendship.

Now here I am obliged by the pleasantness of your fragrant words, and delighted in beholding with admiration, the variety of your elegant style. Recently having understood you to the honor would obtain an Ambassador by a hand who deserves well of his country; I have washed my hands for the good tidings, and raise my hand to my forehead and congratulate you on your great fortune.

I shall strive to raise you as an eminently exciting the attention of the Western Hemisphere, and whose deeds the Oriental Sea (China) respects. By your universal genius you are successor to Chang, and in universal learning the like of Chia. The Tung plumage and the ten horns come uncannily to the villages of gems and pearls (Canton).

You are acquainted with the unyielding and indestructible paper i.e. with ancient lore, rich in ability to take the copy of literary compositions i.e. to judge their merits. I am one word wiser than a thousand pieces of gold so that everyone strives to be foremost in calling you the Po. In the treatment of every disease you do not trouble one with two medicines. That all agree that you are a Saph Tung. Those who lean back upon their lotus chairs come in full groups i.e. gentlemen of taste and learning so that your hall of audience is thronged by estimable life and when you draw aside the curtains of the inner apartment
with whom do you associate? Your marriage has united a remarkably couple. They are the pure and highest blessing among men, and like those of the Spirit of Heaven, whom no cares disturbs. Truly it is right you should be blessed with favor in obtaining the appointment of the President, instead next to the Chief of the Sacred Palace, who though far off descends to discriminate and place you in the eminent rank of those ministers of State, who sit on the right and left of the throne. The same thee with the speed of the courser will spread far and near, and my heart congratulates you. For man of nobility are of different mops but grow upon the same hillside, still more sincerely, therefore does my heart like the sparrow skip with delight.

Though I take the course that keeps the sentiments of my heart, and depend upon the produce to spread out my sentiments, nevertheless I assure you may ascend the clouds on an ethereal thee, and speed your course at the rate of a thousand be, and that your surging planads may shine like the star and the judgment appeasement may be like the elevation of Hindu Passe, some in a region according with the Trinity.

I write you respectfully, and especially to congratulate you on your great joy. Celebrate your tranquillity and trust your dignity will reward what I omit to express.

My name is on a separate paper.  

Revang San Cing
(Lieutenant Governor of Canton)

4th January 1876.
Notes.
1. Macao where the American treaty was negotiated.
2. Country seat of H.C. Pauan. The thing where the ratification of the treaty were exchanged.
3. A man remarkable for the versatility of his genius who lived in the reign of Tze Yuan B.C. 2377.
4. Chao belonged to the Eastern Chao dynasty B.C. 255.
5. That is your coming to London is a fortunate event to the place and such as seldom happens.
   The Yang a fabulous bird and the Stelios a fabulous animal, said to appear in times of prevailing virtue, a omen of good, appeared only in the time of Confucius.
6. K‘t Po was an ancient celebrated for his great veracity.
7. Tang Chung was a celebrated physician of the Chao dynasty.
8. A particular kind for house of Legations.
9. The sense is, we belong to different nations, but are alike entrusted with public duties.